

日中両国政府による主な負担事項

	負担事項	日本	中国
1	用地の確保		●
2	植栽	●	
3	苗木	●	
4	保育・森林維持管理	●	●
5	訓練・普及		●
6	仮設施設	●	
7	林道 ①既存道路から計画対象地までのアクセス道路 ②計画対象地内の林道	●	●
8	施工監理	●	
9	銀行取極（B/A）に基づく手数料 ①支払授權書(A/P)発給手数料 ②支払手数料		● ●
1 0	①贈与に基づいて購入される生産物の日本から中国までの輸送 ②港における陸揚げ、通関に係る経費の負担と、迅速な手続き促進 ③国際港から計画対象地までの国内輸送に係る経費	● (●)	 ● (●)
1 1	契約に基づき調達される生産物及び役務のうち日本国民に課せられる関税、内国税及びその他課徴金の免除		●
1 2	認証された契約に基づいて供与される日本国民の役務について、その業務の遂行のための入国及び滞在に必要な便宜供与		●
1 3	贈与に基づいて建設される施設及び購入される機材が、当該計画の実施のため適正かつ効果的に使用され、維持管理されるために必要な費用		●
1 4	無償資金協力により供与される以外に、植林及び施設の建設等に必要となるその他の費用		●

④

計画対象地選定基準

1 植林の計画対象地の設計にあたっては、次の項目に該当する区域を除外することとする。

- (1) 通常の植林技術では植栽木の生育が困難な場所
 - ・塩害地で植栽木の生育が困難
 - ・枯れ川などで植栽木の生育は困難
- (2) 植林により植栽木の生育は可能だが、経費が通常より著しく高くなると見込まれる場所
 - ・岩石地、急傾斜地等で植栽・保育コストが高くなる場所
- (3) 植林造成後の維持管理が困難となる可能性が高い場所
 - ・現に農牧民に利用されている場所であって代替地への移転などが円滑に進まない場合
 - ・現に農牧民に利用されている場所であって、代替措置の提供が困難な場合

2 上記を勘案して除外地を決定したうえで、さらに以下の項目により植栽の優先度を設定し、事業計画を設計する。

- (1) 植林による砂漠固定の効果
- (2) 植林による社会経済上の効果及びモデル効果
- (3) 砂丘の形状、地質、土壌、水位等の自然条件
- (4) 適切な樹種の苗木の入手可能性及びコスト
- (5) 植栽地へのアクセスの難易
- (6) 必要な労働力の確保の可能性
- (7) 他のドナーの協力及び中国側による開発計画等との重複の有無
- (8) 中国側による維持管理計画の妥当性
- (9) 事業実施のコスト
- (10) 住民等による土地利用状況
- (11) 日本の無償資金協力として必要なそのほかの条件

(4)

樹種

1 盐池县

1) 湿润型流动沙地固定造林

・乔木

① 新疆杨	<i>Populus alba</i> L. var. <i>pyramidalis</i> Bunge.	シンキョウヨウ	ヤナギ科
② 沙枣	<i>Elaeagnus angustifolia</i>	ホソグミ	グミ科
③ 合作杨	<i>Populus. sp.</i>	ガッサクヨウ	ヤナギ科
④ 旱柳	<i>Salix matsudana</i> Koids.	カンリュウ	ヤナギ科

・灌木

① 花棒	<i>Hedysarum scoparium</i> Fisch. Et Mey.	カボウ	マメ科
② 紫穗槐	<i>Amorpha fruticosa</i>	クロバナエンジュ	マメ科
③ 沙柳	<i>Salix mongolica</i> Siuzev.	モンゴリカヤナギ	ヤナギ科
④ 毛条			
⑤ 沙棘	<i>Hippophae rhamnoides</i>	ヒッポファエ	グミ科
⑥ 柠条	<i>Caragana microphylla</i>	アオムレスズメ	マメ科
⑦ 叉子圆柏	<i>S. vulgaris</i> Ant.	シュウハク	

2) 半湿润型流动沙地固定造林

・乔木

① 合作杨	<i>Populus. sp.</i>	ガッサクヨウ	ヤナギ科
-------	---------------------	--------	------

・灌木

① 花棒	<i>Hedysarum scoparium</i> Fisch. Et Mey.	カボウ	マメ科
② 紫穗槐	<i>Amorpha fruticosa</i>	クロバナエンジュ	マメ科
③ 沙柳	<i>Salix mongolica</i> Siuzev.	モンゴリカヤナギ	ヤナギ科
④ 沙棘	<i>Hippophae rhamnoides</i>	ヒッポファエ	グミ科
⑤ 沙木蓼	<i>Atraphaxis bracteata</i> A. Los.	サボクリョウ	タデ科

3) 干旱型流动沙地固定造林

・灌木

① 花棒	<i>Hedysarum scoparium</i> Fisch. Et Mey.	カボウ	マメ科
② 紫穗槐	<i>Amorpha fruticosa</i>	クロバナエンジュ	マメ科
③ 沙柳	<i>Salix mongolica</i> Siuzev.	モンゴリカヤナギ	ヤナギ科
④ 柠条	<i>Caragana microphylla</i>	アオムレスズメ	マメ科
⑤ 沙木蓼	<i>Atraphaxis bracteata</i> A. Los.	サボクリョウ	タデ科
⑥ 杨柴	<i>Hedysarum scoparium</i> Firsch. Et Mey.	ヨウシバ	マメ科
⑦ 毛条	<i>Caragana korshinskii</i> Kom		マメ科

4) 沙漠化轻中度盐碱地

・乔木

① 沙枣	<i>Elaeagnus angustifolia</i>	ホソグミ	グミ科
------	-------------------------------	------	-----

・灌木

① 怪柳	<i>Tamarix ramossima</i>	ギョリュウ	ギョリュウ科
② 沙棘	<i>Hippophae rhamnoides</i>	ヒップファエ	グミ科
③ 紫穗槐	<i>Amorpha fruticosa</i>	クロバナエンジュ	マメ科

2 灵武县

干旱沙漠绿化造林

・灌木

① 花棒	<i>Hedysarum scoparium</i> Fisch. Et Mey.	カボウ	マメ科
② 紫穗槐	<i>Amorpha fruticosa</i>	クロバナエンジュ	マメ科
③ 沙柳	<i>Salix mongolica</i> Siuzev.	モンゴリカヤナギ	ヤナギ科
④ 柠条	<i>Caragana microphylla</i>	アオムレスズメ	マメ科
⑤ 东疆沙拐枣	<i>Calligonum klementzii</i> A. los.	トウキョウタデノキ	タデ科
⑥ 杨柴	<i>Hedysarum scoparium</i> Firsch. Et Mey.	ヨウシバ	マメ科

(4)

・草本

① 沙米	<i>Agriophy squarrosum</i> (L) Mog.	サマイ	アカザ科
② 沙蒿	<i>Artemisia ordosia</i> krasch	サコウ	キク科

3 陶乐县

1) 湿润型沙地固定造林

・乔木

① 新疆杨	<i>Populus alba</i> L. var. <i>pyramidaliss</i> Bunge.	シンキョウヨウ	ヤナギ科
② 沙枣	<i>Elaeagnus angustifolia</i>	ホソグミ	グミ科
③ 旱柳	<i>Salix matsudana</i> Koids.	カンリュウ	ヤナギ科

・灌木

① 沙柳	<i>Salix mongolica</i> Siuzev.	モンゴリカヤナギ	ヤナギ科
② 花棒	<i>Hedysarum scoparium</i> Fisch. Et Mey.	カボウ	マメ科
③ 杨柴	<i>Hedysarum scoparium</i> Firsch. Et Mey.	ヨウシバ	マメ科
④ 枸杞	<i>Lycium chinensis</i> Mill.	クコ	ナス科

2) 半湿润型沙地固定造林

・乔木

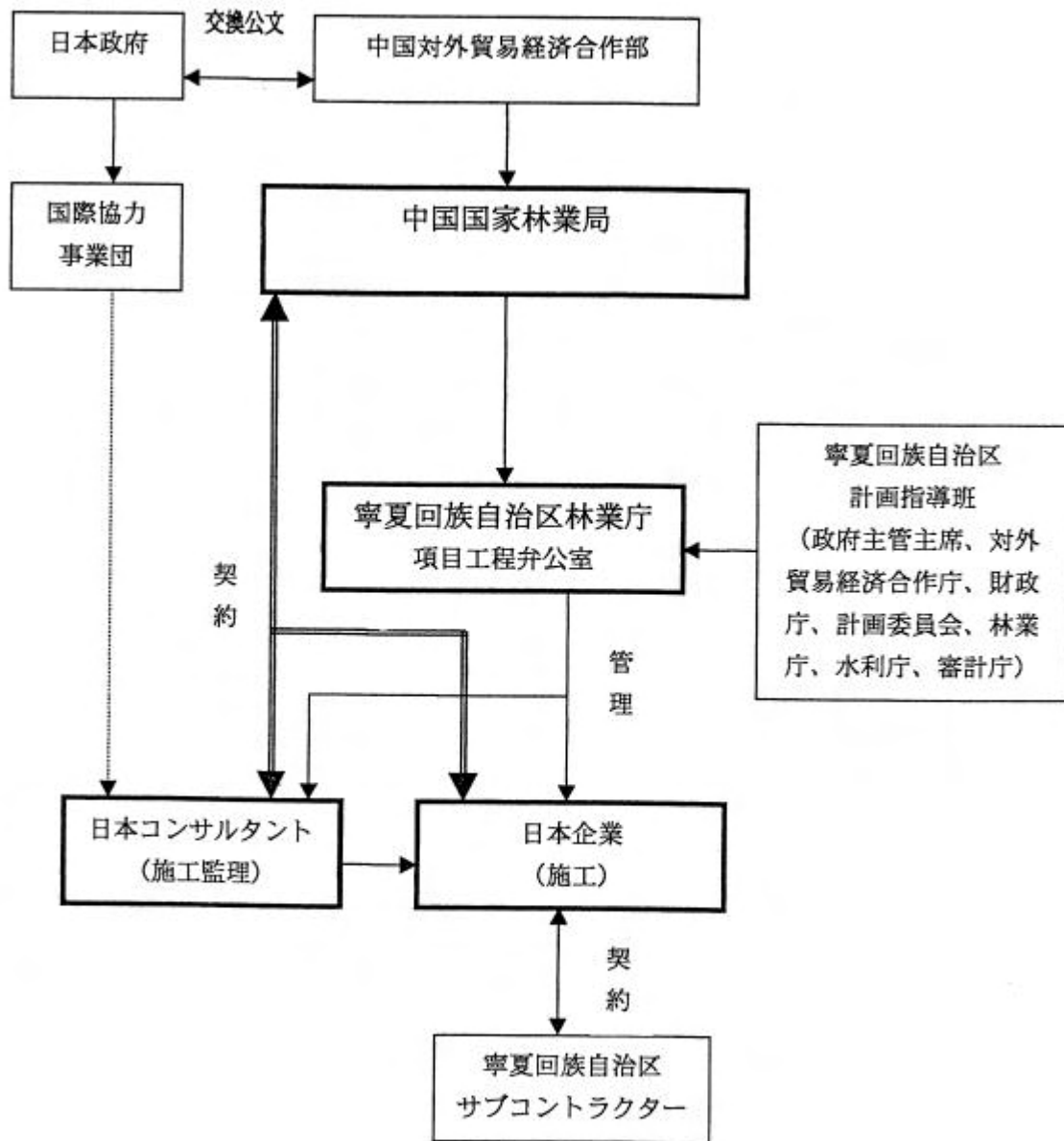
① 新疆杨	<i>Populus alba</i> L. var. <i>pyramidaliss</i> Bunge.	シンキョウヨウ	ヤナギ科
② 沙枣	<i>Elaeagnus angustifolia</i>	ホソグミ	グミ科

・灌木

① 沙柳	<i>Salix mongolica</i> Siuzev.	モンゴリカヤナギ	ヤナギ科
② 花棒	<i>Hedysarum scoparium</i> Fisch. Et Mey.	カボウ	マメ科
③ 杨柴	<i>Hedysarum scoparium</i> Firsch. Et Mey.	ヨウシバ	マメ科
④ 东疆沙拐枣	<i>Calligonum klementzii</i> A. los.	トウキョウタデノキ	タデ科

④

計画実施組織図



資料 4. 基本設計調查協議議事録 (2000年5月31日 中文)

中华人民共和国
黄河上中游流域防护林建设项目基本设计调查
会谈纪要

根据预备调查的结果, 日本政府决定实施有关中华人民共和国黄河上中游流域防护林建设项目(以下简称项目)的基本设计调查, 并委托日本国际协力事业团实施调查。

日本国际协力事业团自2000年5月21日至7月18日, 向中华人民共和国派遣了以日本国际协力事业团无偿资金审查室室长中川和夫为团长的基本设计调查团(以下简称调查团)。

调查团与中华人民共和国政府有关人员(以下简称中方)进行了协商, 同时赴项目对象地区进行了实地调查。

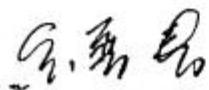
经过协商, 双方确认了在附件所示的主要事项。本调查团还将继续进行调查, 并编制基本设计调查报告书。

此会谈纪要由正文和附件组成, 用中文和日文书就, 各两份。在中日双方达成协议的基础上签署, 各有关机关各执一份, 两者具有同等效力。

北京 2000年5月31日

中华人民共和国
国家林业局
国际合作司副司长
金 普春

日本国
国际协力事业团
基本设计调查团团长
中川 和夫



附 件

1 项目的目的

中国政府为了防止水土流失以及防治荒漠化，同时为了推动西部大开发战略，已将黄河上中游流域的造林建设作为最重要的项目之一。此无偿资金援助项目的目的是，为了支持中国政府推进的位于黄河上中游流域宁夏回族自治区的造林建设而成为固沙造林的示范工程。

2 执行机关和实施单位

2-1 执行机关

中华人民共和国国家林业局

2-2 实施单位

宁夏回族自治区林业厅

3 申请内容

项目对象地区为，位于宁夏回族自治区宁夏平原东部地区的盐池县、灵武市和陶乐县。位置如附录 1 所示。

经与预备调查和此次调查团协商，中方提出项目申请最终的面积以及设施、器材的内容如附录 2 所示。

4 援助的基本方针

通过今后实地调查以及日本国内的分析工作，日本国际协力事业团（以下简称 JICA）将对中方申请内容的适宜性进行研究，如判断此项目适宜于无偿资金援助，将向日本政府推荐并获得批准。但是，考虑到日本政府对本项目的预算等原因，其项目的造林面积及设施、器材的品种和数量，最终由日本政府决定。

5 日本的无偿资金援助制度

调查团向中方就附录 3 所示的日本无偿资金援助的制度进行了说明，中方对此表示充分理解，并且表明，理解附录 4 所示的中方应采取的措施，如无偿资金援助项目获得批准，为使项目顺利得以实施，中方将采取上述措施。



6 调查的预定日程

6-1 本调查团继续在中国进行调查至 7 月 18 日。

6-2 JICA 将编制基本设计概要书，并且为了向中方说明基本设计的概要、确认中方必要的准备事项，计划于 2000 年 10 月左右派遣基本设计概要说明调查团。

6-3 如中方原则上接受基本设计概要书的内容，JICA 将编制基本设计调查报告书，并于 2001 年 1 月左右寄交中方。

7 其他协议事项

7-1 面积

中方在预备调查时申请的面积为 4000 公顷左右，此后中方对项目对象面积进行了详细调查，此次重新提出的申请面积为 4414 公顷。对此经中日双方协商，达成如下协议。

- (1) 基本设计实地调查对象面积定为 4414 公顷。
- (2) 基本设计对象面积（包括栽植地以及作业道等附属设施的面积），将根据附录 5 所示的项目对象地区选定标准，以 4200 公顷为目标，于实地调查结束前由中日双方进行调整。

7-2 关于农民居住且使用的区域

就此次申请的项目对象地区中农民居住且使用的地域，经中日双方协商，按下述方针达成协议。

- (1) 农民居住且使用的区域，原则上不列入本项目的的基本设计对象地区。
- (2) 盐池县项目区内，现阶段有居住且使用部分土地的农家。根据中方说明，今年底灌溉工程将完工，农家将据此搬迁。对上述地区，此次实地调查将确认现状，并于今年 10 月派遣基本设计概要说明调查团来华时确认灌溉工程的进展情况。如灌溉工程未按计划进行，则该地区除外。
灌溉如按期进行，上述地区纳入本项目。本项目决定实施而派遣详细设计调查团来华时，将再次确认其搬迁计划的进展情况。如预测延迟，将调整施工方案。



7-3 造林树种

中日双方同意附录6所示内容作为侯补树种，在对苗木的采购情况、树种特性以及农民的意向进行研究后做基本设计。

7-4 援助设施及器材

- (1) 调查团向中方说明,关于援助设施及器材,将以本项目造林地的维护管理以及培训和普及内容为中心,并调查其必要性和妥当性,同时确认中方的使用计划、预算、人员等体制后进行基本设计。对此中方表示理解。
- (2) 日方就本项目造林所需的临时性设施和器材,均认为是施工用临时设施和器材一事作了说明。中方对此表示理解。

7-5 补水设备

中日双方同意,为了提高苗木的成活率,在本项目对象地区中的重要地区采取适当的补水措施,并研究其补水方法。就其具体设备以及补水的范围,在对代替方案做比较研究后选定适当的方法。

7-6 围栏

调查团确认了为保护造林地需设置围栏的必要性,但是,从费用效果比的观点出发,围栏范围不应是全部造林区,应根据必要设置围栏,且其规格为必要的最小限度。对此中日双方达成一致。

7-7 为发挥示范效果采取的措施

- (1) 双方同意,为了推进宁夏回族自治区的治沙造林建设,本项目应充分发挥各县市的治沙工作人员的技术示范作用以及广大农民积极参与造林建设的普及示范作用。
- (2) 调查团向中方说明,本项目需考虑造林技术的可行性和造林费用的两个方面,中方对此表示理解。
- (3) 在一些措施当中,为发挥其示范效果及提高本项目建设造林地的示范作用,需对宁夏回族自治区实施单位负责人及农民进行培训、普及推广工作,为此需提高其手段和强化管理体制。就此,中方申请日本政府给予技术指导及提供器材的援助。

调查团向中方说明,本次调查团将通过实地调查,确认中方实施培训、普及推广工作所需技术支持的必要性及其内容,对被确认有必要性的内容,将



包括在基本设计范围内。中方对此表示理解。

7-8 实施体制

- (1) 双方对日本无偿资金援助的原则以及中方的事业管理体制表示理解，并就现阶段本项目的实施体制达成共识，详见附录 7。
- (2) 中方向日方说明，设置于宁夏回族自治区林业厅内的项目办公室以及盐池县、灵武市、陶乐县各治沙办公室将在项目实施期间根据中国政府与日本企业签订的合同，作为林业厅实施项目时负责管理和协调的部门。

7-9 维护管理

- (1) 日本无偿资金援助的造林事业仅是本项目整体且必要工作的一部分，由中方实施必要的抚育和维护管理方能成林以及发挥治沙效果。双方对此达成共识。
- (2) 中方就林地维护管理方法的方针向日方进行了说明，国有林地由专职护林队队员承担，集体所有林地由其集体承包，也可根据各村庄的情况由农民承包。调查团向中方说明，就护林员以及承包的内容、配备计划，将通过本次实地调查确认。

7-10 调查团说明森林贡献于减轻全球性气候变动，作为二氧化碳的吸收源非常重要，中方对森林具有吸收二氧化碳的功能表示理解。

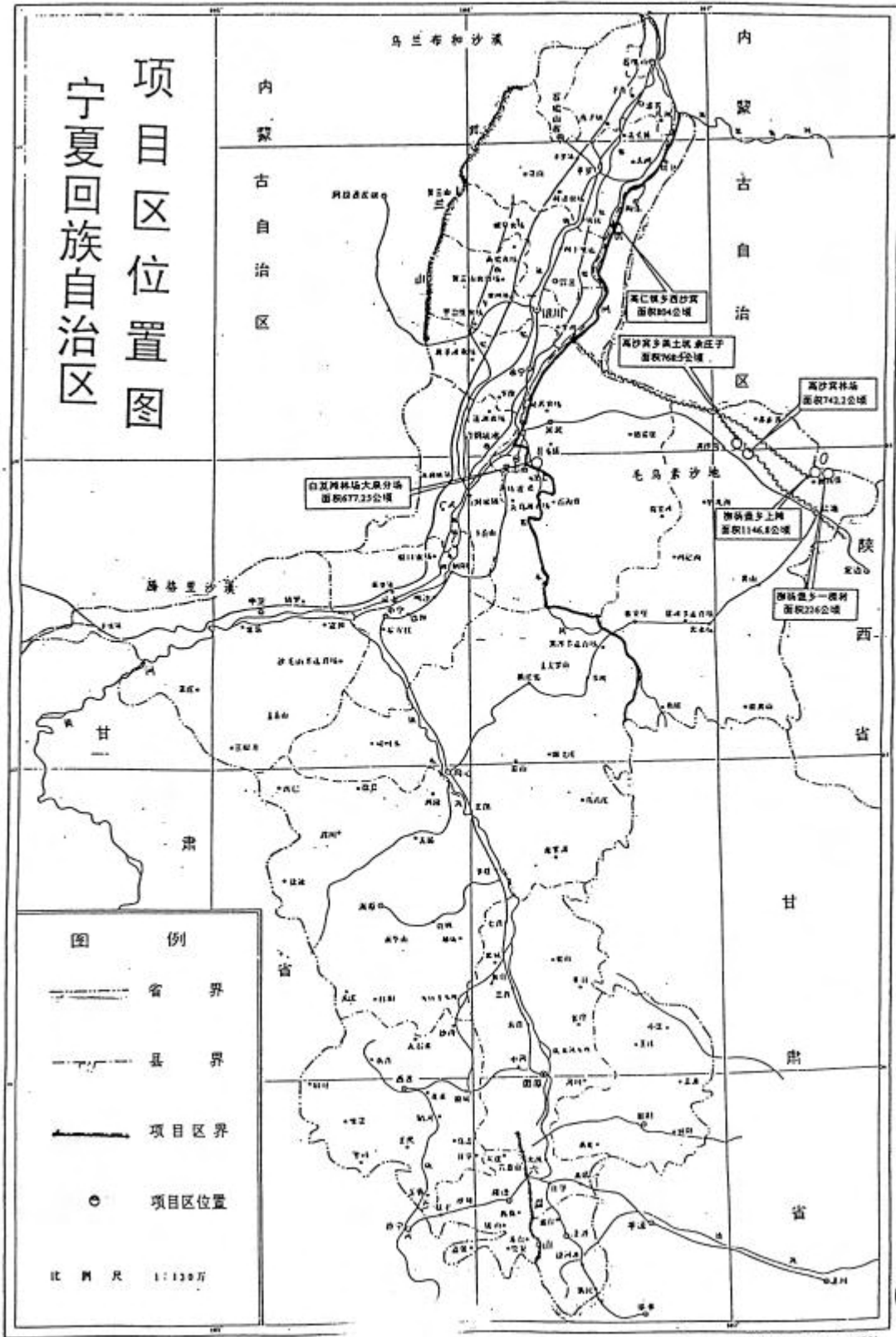
8 其它

为防止黄河上中游流域的水土流失及防治荒漠化，中方向日方说明了“山西省昕水河流域工程造林项目”的重要性，并迫切希望此项目能够尽早实施。为此，中方表示将明确该项目在山西省整体造林规划中的地位及作用。并准备向日本政府有关机关进行进一步说明。

- 附录 1 调查对象地区
- 附录 2 申请内容
- 附录 3 日本无偿资金援助的制度
- 附录 4 中日双方的主要负担事项
- 附录 5 项目对象地的选定标准
- 附录 6 树种一览表
- 附录 7 项目实施组织机构图



图 1



59